



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.gc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.gc.ca

July 10, 2015

1098 - 1139

Le 10 juillet 2015

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	1098 - 1099	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1100	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1101 - 1129	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1130 - 1132	Requêtes
Notices of appeal filed since last Issue	1133	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Pronouncements of appeals reserved	1134	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	1135 - 1139	Sommaires de jugements récents

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

**Dunkin' Brands Canada Ltd. (formerly Allied
Domecq Retailing International (Canada) Ltd.)**

Guy J. Pratte
Borden Ladner Gervais LLP

v. (36475)

Bertico Inc. et al. (Que.)

Frédéric Gilbert
Fasken Martineau DuMoulin LLP

FILING DATE: 15.06.2015

Davinder Khaper

Raj Anand
Weirfoulds LLP

v. (36477)

Air Canada (F.C.)

Rachelle Henderson
Air Canada

FILING DATE: 15.06.2015

Musqueam Indian Band

Maria Morellato, Q.C.
Mandell Pinder LLP

v. (36478)

**Musqueam Indian Band Board of Review et al.
(B.C.)**

Raymond J. Richardson

FILING DATE: 16.06.2015

Chérита Johnson-Richard

Chérита Johnson-Richard

c. (36488)

Mario Bilodeau et autre (Qc)

Isabelle Côté
Comité de déontologie policière du
Québec

DATE DE PRODUCTION : 16.06.2015

Best Theratronics Ltd.

Frank J. Cesario
Hicks Morley LLP

v. (36476)

Clifford Douglas Beatty (Ont.)

Graeme B. Fraser
Fraser & Associates

FILING DATE: 15.06.2015

Eleanor Martin

David Piccolo
TaxChambers LLP

v. (36479)

Her Majesty the Queen (F.C.)

Cecil S. Woon
A.G. of Canada

FILING DATE: 15.06.2015

Rio Tinto Alcan Inc.

Ryan D.W. Dalziel
Bull, Housser & Tupper LLP

v. (36480)

**Jackie Thomas on her own behalf and on behalf
of all members of the Saik'uz First Nation et al.
(B.C.)**

Gregory J. McDade, Q.C.
Ratcliff & Company

FILING DATE: 15.06.2015

Jacqueline Reid

Jacqueline Reid

v. (36485)

Paul Gillingham (N.B.)

Kenneth W. Martin

FILING DATE: 16.06.2015

Allan Jeffery Harris

Allan Jeffery Harris

v. (36481)

Her Majesty the Queen (F.C.)

Jonathan M. Bricker
Department of Justice

FILING DATE: 15.06.2015

Luu Hung Viet Derrick et al.

Eugene Meehan, Q.C.
Supreme Advocacy LLP

v. (36482)

Wong Tak Man Stephen et al. (B.C.)

Tevia R.M. Jeffries
Dentons Canada LLP

FILING DATE: 17.06.2015

John Schertzer et al.

Alan D. Gold
Alan D. Gold Professional Corporation

v. (36487)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Robert W. Hubbard
A.G. of Ontario

FILING DATE: 19.06.2015

Community Association of New Yaletown

Nathalie Baker
Baker & Baker

v. (36490)

City of Vancouver et al. (B.C.)

David R. Brown
Stikeman Elliott LLP

FILING DATE: 22.06.2015

Colleen Margaret Abbott

Colleen Margaret Abbott

v. (36483)

Her Majesty the Queen (F.C.)

Jonathan M. Bricker
Department of Justice

FILING DATE: 15.06.2015

Sa Majesté la Reine

Christian Jarry
Poursuites criminelles et pénales du
Québec

c. (36484)

Aaron Sealy (Qc)

Maude Pagé-Arpin
Latour Lafontaine Blouin

DATE DE PRODUCTION : 16.06.2015

Adam Soboczynski et al.

Erin C. McDermid
McKenzie Lake Lawyers LLP

v. (36489)

Don Beauchamp et al. (Ont.)

Benjamin G. Blay
Cohen Highley LLP

FILING DATE: 19.06.2015

Lucian Baiu

Lucian Baiu

v. (36497)

Angela Baiu (Ont.)

Patricia Rodriguez-McNeill
Bortolussi Family Law

FILING DATE: 22.06.2015

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

JULY 6, 2015 / LE 6 JUILLET 2015

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Wagner and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon**

1. *Scott Berthold Krieger v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (By Leave) (36323)
2. *Lingying Li and Xijiang Yang v. Minister of Citizenship and Immigration* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36404)
3. *Moulton Contracting Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36402)
4. *Syndicat des travailleurs de l'éducation de l'Est du Québec c. Commission scolaire des Îles* (CSQ) (Qc) (Civile) (Autorisation) (36257)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Côté JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Côté**

5. *Albert Ngambo c. Sa Majesté la Reine* (N.-B.) (Crim.) (Autorisation) (36422)
6. *J.B. v. Minister of Social Services, on behalf of the Government of Saskatchewan* (Sask.) (Civil) (By Leave) (36424)
7. *Michèle Closson et autre c. Ville de Saint-Jérôme* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36347)

**CORAM: Rothstein, Cromwell and Moldaver JJ.
Les juges Rothstein, Cromwell et Moldaver**

8. *Blair Jason Hinkley v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (By Leave) (36429)
9. *Lawrence Richard Whitney v. Information and Privacy Commissioner of Ontario* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36401)
10. *Siri Guru Nanak Sikh Gurdwara of Alberta v. Sakattar Singh Sandhu and Baldev Singh Hundle* (Alta.) (Civil) (By Leave) (36426)

JULY 9, 2015 / LE 9 JUILLET 2015

36259 **Lyrtech Rd inc. c. Sa Majesté la Reine** (C.F.) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Abella, Karakatsanis et Côté

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-72-13, 2014 CAF 267, daté du 17 novembre 2014, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-72-13, 2014 FCA 267, dated November 17, 2014, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Taxation – Income tax – Assessments – Appeals from assessments – Corporations – Control – *De facto* control – Whether one person can have *de facto* control of corporation while another person simultaneously has *de jure* control – Whether applicant is “Canadian-controlled private corporation” – *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), ss. 89(1) “public corporation”, 125(7) “Canadian-controlled private corporation”, 127(10.1), 127.1(1), 248(25), 251(5), 256(5.1).

Lyrtech Inc. has been a public corporation listed on a stock exchange (s. 89(1) of the *Income Tax Act* (“Act”)) since 2000. Between 2000 and 2004, it was unable to claim federal investment tax credits for its scientific research and experimental development (“SR&ED”) qualified expenditures because it was in a loss position. In 2005, it restructured and transferred its SR&ED activities to the applicant, Lyrtech RD Inc.

For the 2005 to 2007 taxation years, the applicant, which claimed to qualify as a “Canadian-controlled private corporation” under s. 125(7)(a) of the *Act*, claimed refundable tax credits under s. 127.1(1) and a 15% addition to the investment tax credit under s. 127(10.1), for a total of \$1,790,582.

Since the Canada Revenue Agency (“CRA”) did not consider the applicant a qualifying corporation within the meaning of s. 127.1(2), it denied the credits and refunds. The CRA found that the applicant was “controlled, directly or indirectly in any manner whatever”, by Lyrtech. According to the CRA, Lyrtech exerted over the applicant “any direct or indirect influence that . . . result[s] in control in fact” of the applicant (s. 256(5.1)). As a result, the applicant could not be considered a “Canadian-controlled private corporation” and could not receive the refunds.

The applicant appealed the assessments but was unsuccessful.

January 24, 2013
Tax Court of Canada
(Favreau J.)
[2013 TCC 12](#)

Appeals from assessments made under *Income Tax Act*
dismissed

November 17, 2014
Federal Court of Appeal
(Nadon, Scott and Boivin JJ.A.)
[2014 FCA 267](#); A-72-13

Appeal dismissed

January 16, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit fiscal – Impôt sur le revenu – Cotisations – Appels à l'encontre de cotisations – Sociétés – Contrôle – Contrôle de fait – Une personne peut-elle détenir le contrôle de fait d'une société alors qu'une autre en a simultanément le contrôle de droit? – La demanderesse est-elle une « société privée sous contrôle canadien »? – *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. (1985), ch. 1 (5e suppl.), art. 89(1) « société publique », 125(7) « société privée sous contrôle canadien », 127(10.1), 127.1(1), 248(25), 251(5), 256(5.1).

Depuis 2000, Lyrtech inc. est une société publique cotée en bourse (par. 89(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (la « Loi »)). Entre 2000 et 2004, elle n'a pu réclamer de crédits d'impôts à l'investissement fédéral pour ses dépenses admissibles de recherche et développement (« R&D ») car elle était en situation de pertes. En 2005, elle procède à une réorganisation et transfère ses activités de R&D à la demanderesse, Lyrtech RD inc.

Pendant les années d'imposition 2005 à 2007, la demanderesse, qui dit se qualifier comme « société privée sous contrôle canadien » au sens de l'alinéa 125(7)a) de la *Loi*, réclame des crédits d'impôt remboursables en application du par. 127.1(1) et une majoration du crédit d'impôt à l'investissement de 15% en application du par. 127(10.1), pour une somme totale de 1 790 582 \$.

Estimant que la demanderesse n'est pas une société admissible au sens du par. 127.1(2), l'Agence du revenu du Canada (l'« ARC ») lui refuse les crédits et les remboursements. L'ARC estime que la demanderesse était « contrôlée, directement ou indirectement, de quelque manière que ce soit », par Lyrtech. En effet, selon l'ARC, Lyrtech exerce sur la demanderesse une « influence directe ou indirecte qui entraîne [...] le contrôle de fait » de la demanderesse (par. 256(5.1)). Par conséquent, elle ne peut être considérée comme une « société privée sous contrôle canadien », et elle ne peut bénéficier des remboursements.

La demanderesse porte les cotisations en appel, mais en vain.

Le 24 janvier 2013
Cour canadienne de l'impôt
(Le juge Favreau)
[2013 CCI 12](#)

Appels à l'encontre de cotisations établies en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* rejetés

Le 17 novembre 2014
Cour d'appel fédérale
(Les juges Nadon, Scott et Boivin)
[2014 CAF 267](#); A-72-13

Appel rejeté

Le 16 janvier 2015
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

36265 **Workplace Health, Safety and Compensation Commission v. Douglas Allen and Workplace Health, Safety and Compensation Review Division** (N.L.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Supreme Court of Newfoundland and Labrador - Court of Appeal, Number 14/14, 2014 NLCA 42, dated November 20, 2014, is dismissed with costs to the respondent Douglas Allen.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador - Cour d'appel, numéro 14/14, 2014 NLCA 42, daté du 20 novembre 2014, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Douglas Allen.

CASE SUMMARY

Workers' Compensation – Pension Replacement Benefit – Assessment – Boards and tribunals – Judicial review – Standard of review – What is the standard of review for administrative tribunals on questions of statutory interpretation? – What role do the principles of workers' compensation and the context of this complex administrative scheme play in the interpretation of a statute? – Does s. 75(1) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Act*, R.S.N.L. 1990, c. W-11, allow for the application of a maximum assessable earnings cap in the calculation of a pension replacement benefit? – Were the Commission's and Review Division's interpretations of s. 75(1) of the *WHSCA* unreasonable?

In 1996, Mr. Allen, respondent, injured himself at his place of work and, as a result, he received extended earnings loss ("EEL") benefits. His EEL benefits ceased in 2009 when he turned 65 and became eligible for and received the pension replacement benefit ("PRB") provided for by s. 75(1) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Act*. In Mr. Allen's case, the PRB was calculated by the applicant Commission using a maximum assessable earnings cap. Mr. Allen challenged the assessment, arguing that s. 75(1) does not permit the application of a cap, and that he was entitled to a PRB calculated according to his actual loss. The Workplace Health, Safety and Compensation Review Division upheld the Commission's assessment. On judicial review, Mr. Allen successfully argued that the Commission and Review Division decisions were unreasonable. The Court of Appeal agreed, finding that the applications judge correctly applied the deferential reasonableness standard of judicial review and correctly considered the appropriate principles of statutory interpretation in deciding that the Commission and Review Division decisions were unreasonable because they adopted an interpretation which the words of the statute in proper context could not bear.

January 30, 2014
Supreme Court of Newfoundland & Labrador, Trial
Division
(Stack J.)

Application for judicial review allowed; decision of the
Workplace, Health, Safety and Compensation Review
Division quashed; matter remitted to the Commission

November 20, 2014
Supreme Court of Newfoundland & Labrador - Court of
Appeal
(Rowe, Barry and Harrington JJ.A.)
[2014 NLCA 42](#)

Appeal dismissed

January 19, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Accidents du travail – Prestation de remplacement de la pension– Appréciation – Organismes et tribunaux administratifs – Contrôle judiciaire – Norme de contrôle – Quelle norme de contrôle s'applique aux décisions des tribunaux administratifs sur des questions d'interprétation législative? – Quel poids faut-il accorder aux principes de l'indemnisation des accidentés du travail et au contexte de ce régime administratif complexe dans l'interprétation d'une loi? – Le par. 75(1) de la *Workplace Health, Safety and Compensation Act*, R.S.N.L. 1990, c. W-11, permet-il l'application d'un plafond à l'égard du salaire maximum cotisable dans le calcul de la prestation de remplacement de la pension? – Les interprétations du par. 75(1) de la *WHSCA* par la Commission et la Review Division étaient-elles déraisonnables?

En 1996, M. Allen, intimé, a été blessé au travail et, par conséquent, a reçu une allocation pour perte de revenus (« APR »). Le versement de l'APR a pris fin en 2009, lorsque M. Allen a atteint 65 ans et est devenu admissible à la prestation de remplacement de la pension que prévoit le par. 75(1) de la *WHSCA* et a commencé de la recevoir. Dans son cas, le montant de la prestation a été calculé par la Commission, demanderesse, en appliquant le plafond à l'égard du salaire maximum cotisable. M. Allen a contesté l'appréciation, au motif que le par. 75(1) ne permet pas l'application d'un plafond et qu'il avait droit à une prestation dont le montant tiendrait compte de sa perte réelle. La Workplace Health, Safety and Compensation Review Division a confirmé l'appréciation par la Commission. Lors du contrôle judiciaire, M. Allen a fait valoir que les décisions de la Commission et de la Review Division étaient déraisonnables et a eu gain de cause. La Cour d'appel était du même avis, estimant que le juge des requêtes avait bien appliqué la norme de contrôle judiciaire de la décision raisonnable, empreinte de déférence, et les principes pertinents d'interprétation législative pour conclure au caractère déraisonnable des décisions de la Commission et de la Review Division, car elles avançaient une interprétation que le libellé de la loi, placé dans son contexte, ne saurait permettre.

30 janvier 2014
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador, Section de première instance
(Juge Stack)

Octroi du contrôle judiciaire; annulation de la décision de la Workplace, Health, Safety and Compensation Review Division; renvoi à la Commission

20 novembre 2014
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador – Cour d'appel
(Juges Rowe, Barry et Harrington)
[2014 NLCA 42](#)

Rejet de l'appel

19 janvier 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36301 **Heritage Capital Corporation v. Equitable Trust Company, Lougheed Block Inc., Neil John Richardson, Hugh Daryl Richardson Heritage Property Corporation, 604 1st Street S.W. Inc. and Krayzel Corp.** (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram : **McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.**

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1301-0268-AC, 2014 ABCA 427, dated December 16, 2014, is granted with costs in the cause.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1301-0268-AC, 2014 ABCA 427, daté du 16 décembre 2014, est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.

CASE SUMMARY

Municipal law – Historical resource designation – Personal property security – Real property – Covenants – Contracts – Interpretation – Standard of review – City adopting by-law designating building as historical resource – City entering into agreement with owner providing for rehabilitation work and for yearly payments to owner over several years – Building sold – Whether former owner or purchaser entitled to remaining yearly payments from city after date of sale – Whether the majority of the Court of Appeal erred in law in interpreting s. 29 of the *Historical Resources Act*, R.S.A. 2000, c. H-9, in a way that permits an owner of a heritage site to enforce a positive covenant against a government body when that owner has not contracted with the government body – Whether the majority of the Court of Appeal erred in law in applying the *Personal Property Security Act*, R.S.A. 2000, c. P-7, to a series of assignments of a right to compensation arising from historic resource declaration under s. 28 of the *Historical Resources Act* – Whether the majority of the Court of Appeal erred in law in applying a correctness standard of review to findings of mixed fact and law by the master and chambers judge in interpreting two key contracts, and otherwise erred in its interpretation of those contracts and this Court's decision in *Creston Moly Corp v. Sattva Capital Corp.*, 2014 SCC 53, 373 DLR (4th) 393.

In July 2004, the City of Calgary adopted a by-law designating the Lougheed Block, an older building of historical interest in downtown Calgary, as a municipal historical resource. The owner of the building entered into an agreement with the City setting out the parameters for rehabilitation work and providing for compensation from the City in the form of yearly payments over 15 years. The agreement was registered on title by caveat, which referred to the agreement and attached a copy of it. In 2010, the Lougheed Block was sold through judicial sale, the owner having defaulted on loan payments. In the course of the closing of the transaction, a dispute arose in respect of the payments from the City under the agreement. The owner applied to a Master in Chambers for a declaration to the effect that its right to the City's payments was not included in the sale of the Lougheed Block to the purchaser.

April 18, 2011
Court of Queen's Bench of Alberta
(Master Laycock)
[2011 ABQB 269](#)

Application by Lougheed Block Inc. for a declaration that its right to the payments from the City of Calgary arising from the Lougheed Building Rehabilitation Incentive Agreement was not included in the purchase of the Lougheed Block by 604-1st Street S.W. Inc. allowed and declaration granted

April 10, 2013
Court of Queen's Bench of Alberta
(Jeffrey J.)
[2013 ABQB 209](#)

Appeal dismissed

December 16, 2014
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(O'Brien [dissenting], Slatter and Wakeling J.J.A.)
[2014 ABCA 427](#)

Appeal allowed: 604-1st Street S.W. Inc. is entitled to any payments due under the Incentive Agreement from and after the date of the sale to it of the Lougheed Block

February 13, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit municipal – Désignation à titre de ressource historique – Sûretés mobilières – Biens réels – Covenants – Contrats – Interprétation – Norme de contrôle – Édifice désigné ressource historique par voie de règlement municipal – Entente conclue par la Ville avec le propriétaire prévoyant les travaux de réfection et le versement d'une indemnité annuelle au propriétaire pour plusieurs années – Vente de l'édifice – L'ancien propriétaire ou l'acquéreur ont-ils droit au versement par la Ville des indemnités annuelles restantes après la vente? – Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont-ils commis une erreur de droit en interprétant l'art. 29 de la *Historical Resources Act*, R.S.A. 2000, c. H-9, comme s'il permettait au propriétaire d'un lieu historique d'exiger l'exécution d'un covenant positif contre une administration locale même en l'absence d'un lien contractuel entre le propriétaire et l'administration locale? – Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont-ils commis une erreur de droit dans leur application de la *Personal Property Security Act*, R.S.A. 2000, c. P-7, à une série de cessions d'un droit à l'indemnité découlant de la désignation à titre de ressource historique que prévoit l'art. 28 de la *Historical Resources Act*? – Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont-ils commis une erreur de droit en appliquant la norme de la décision correcte aux conclusions mixtes de fait et de droit du protonotaire et du juge en cabinet sur l'interprétation des deux principaux contrats et ont-ils par ailleurs mal interprété ces deux contrats et la décision de la Cour dans *Creston Moly Corp. c. Sattva Capital Corp.*, 2014 CSC 53?

En juillet 2004, la Ville de Calgary a pris un règlement désignant Lougheed Block, un vieil édifice à valeur historique dans le centre-ville de Calgary, à titre de ressource municipale historique. Le propriétaire de l'édifice a conclu une entente avec la Ville. L'entente prévoyait les paramètres des travaux de réfection et le versement d'une indemnité annuelle par la Ville pour une période de 15 ans. L'entente a été enregistrée contre le titre par avis d'opposition, qui renvoyait à l'entente et auquel une copie de l'entente était jointe. En 2010, Lougheed Block a fait l'objet d'une vente en justice, car le propriétaire n'avait pas honoré sa dette. Au cours de la conclusion de l'opération, un différend a surgi à propos de l'indemnité versée par la Ville en vertu de l'entente. Le propriétaire a demandé à un protonotaire en cabinet de déclarer que son droit à l'indemnité versée par la Ville n'était pas inclus dans la vente de Lougheed Block à l'acquéreur.

18 avril 2011
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Protonotaire Laycock)
[2011 ABQB 269](#)

Octroi de la demande présentée par Lougheed Block Inc. pour faire déclarer que son droit à l'indemnité versée par la Ville de Calgary aux termes de l'entente visant à faciliter la réfection de Lougheed Block n'était pas inclus dans l'achat de ce dernier par 604-1st S.W. Inc. et déclaration en ce sens

10 avril 2013
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Jeffrey)
[2013 ABQB 209](#)

Rejet de l'appel

16 décembre 2014
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges O'Brien [dissident], Slatter et Wakeling)
[2014 ABCA 427](#)

Appel accueilli : 604-1st Street S.W. Inc. a le droit à toute indemnité prévue par l'entente à partir de la date à laquelle on lui a vendu Lougheed Block.

13 février 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation

36307 **Angel Sue Larkman v. Attorney General of Canada** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-269-13, 2014 FCA 299, dated December 16, 2014, is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-269-13, 2014 CAF 299, daté du 16 décembre 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Aboriginal law — Courts — Indian Registrar — Jurisdiction — Enfranchisement of Indians — 1952 Order in Council enfranchising Laura Flood — Laura Flood re-entered into Register under s. 6(1)(d) — Applicant not entitled to be entered in the Register as a result of that re-registration — Laura Flood and applicant sought to have Laura Flood entered in the Register as if she had never been enfranchised — Validity of Order in Council enfranchising Laura Flood — Whether enfranchisement application was made voluntarily — Decision on validity of enfranchisement Order in Council made by provincial court and federal court — Ontario court found not to have jurisdiction to consider validity of Order in Council — Reassessment of facts by Federal Court — Whether the Federal Court of Appeal erred in holding that the 1952 Order in Council was valid, and therefore reasonable, despite an uncontested evidentiary record that raises serious doubt about the validity of the Order in Council — Whether the Federal Court of Appeal erred in rejecting the fact-finding analysis undertaken in *Etches v. Canada* (2008), 98 O.R. (3d) 599, in respect of the enfranchisement of Laura Flood — Whether the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, grants jurisdiction to the Ontario Superior Court of Justice to review and invalidate federal Order in Council.

In 1985, the *Indian Act* was amended to allow those who had lost their Indian status for various reasons to re-register as Indians. Ms. Larkman's grandmother, Laura Flood, was enfranchised in 1952, and was removed from the Register as a result. She later claimed that her enfranchisement had not been voluntary and applied for re-registration under s. 6(1)(a) and (d). Section 6(1)(a), would have resulted in registration as if she had never been enfranchised, and Ms. Larkman and her mother would have also been able to register, on meeting certain conditions. Under s. 6(1)(d) allows re-registration following voluntary enfranchisement, but would only allow Ms. Larkman's mother to register, not Ms. Larkman. The Registrar accepted Ms. Flood's application and re-registered her under s. 6(1)(d), leaving Ms. Larkman without the ability to register. Ms. Larkman (then Angel Etches), her mother and Ms. Flood appealed to the Registrar, seeking registration pursuant to s. 6(1)(a). When the Registrar refused, they appealed to the Ontario Superior Court of Justice, seeking to have Ms. Flood registered under s. 6(1)(a). It allowed the appeal and ordered the Registrar to register all three women under s. 6(1)(a); *Etches v. Canada* (2008), 89 O.R. (3d) 599. The Ontario Court of Appeal held that only the federal courts had jurisdiction to invalidate and Order in Council. It allowed the appeal and reinstated the Registrar's refusal to register the three women: 2009 ONCA 182. Leave to appeal that decision to this Court was denied: S.C.C. File No. 33140. Ms. Larkman then turned to the Court of Appeal, applying for judicial review of the Order in Council. The Federal Court reassessed the facts and found that Ms. Flood had been voluntarily enfranchised. It denied judicial review. A majority of the Federal Court of Appeal denied an appeal.

July 12, 2013
Federal Court
(O'Keefe J.)
2013 FC 787

Application for judicial review of Order in Council
P.C. 4582 dismissed

December 16, 2014
Federal Court of Appeal
(Pelletier, Stratas (dissenting), Webb JJ.A.)
2014 FCA 299

Appeal dismissed

February 13, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit des Autochtones — Tribunaux — Registraire — Compétence — Émancipation des Indiens — Émancipation de Laura Flood par décret en 1952 — Nouvelle inscription de Laura Flood au registre en vertu de 6(1)d) — Empêchement d'inscription de la demanderesse en raison de la nouvelle inscription — Tentative par Laura Flood et la demanderesse de faire inscrire Laura Flood comme si elle n'avait jamais été émancipée — Validité du décret ayant émancipé Laura Flood — La demande d'émancipation a-t-elle été faite volontairement? — Décision sur la validité du décret d'émancipation par une cour provinciale et une cour fédérale — La cour de l'Ontario s'est déclarée incompétente pour statuer sur la validité du décret — Réexamen des faits par la Cour fédérale — La Cour d'appel fédérale a-t-elle fait erreur en concluant à la validité du décret de 1952 et, par conséquent, raisonnable, malgré un dossier de preuve non contesté qui soulève de sérieux doutes sur la validité du décret? — La Cour d'appel fédérale a-t-elle commis une erreur en rejetant l'analyse factuelle à laquelle il avait été procédé dans *Etches c. Canada* (2008), 98 O.R. (3d) 599, à l'égard de l'émancipation de Laura Flood — La *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, c. I-5, donne-t-elle compétence à la Cour supérieure de justice de l'Ontario pour contrôler et invalider un décret fédéral?

En 1985, la *Loi sur les Indiens* a été modifiée pour permettre à ceux qui avaient perdu le statut d'Indien pour divers motifs de se faire inscrire à nouveau. La grand-mère de Mme Larkman, Laura Flood, a été émancipée en 1952 et, par conséquent, son nom a été retranché du registre. Par la suite, elle a fait valoir que son émancipation n'avait pas été volontaire et a demandé d'être inscrite à nouveau en vertu des al. 6(1)a) et d). Aux termes de l'al. 6(1)a), elle aurait été inscrite si elle n'avait jamais été émancipée, et Mme Larkman et sa mère auraient pu être inscrites, sous réserve de certaines conditions. Aux termes de l'al. 6(1)d), la nouvelle inscription est possible après une émancipation volontaire, mais seule l'inscription de Mme Flood et de la mère de Mme Larkman serait possible, et non celle de Mme Larkman. Le registraire a accepté la demande de Mme Flood, et celle-ci a été inscrite à nouveau en vertu de l'al. 6(1)d), ce qui a empêché Mme Larkman d'être inscrite. Mme Larkman (alors connue sous le nom d'Angel Etches), sa mère et Mme Flood ont interjeté appel auprès du registraire pour obtenir l'inscription en vertu de l'al. 6(1)a). Au refus du registraire, elles ont interjeté appel à la Cour supérieure de justice de l'Ontario pour obtenir l'inscription de Mme Flood en vertu de l'al. 6(1)a). La cour a accueilli l'appel et ordonné au registraire d'inscrire les trois femmes en vertu de l'al. 6(1)a) (*Etches v. Canada* (2008), 89 O.R. (3d) 599). Selon la Cour d'appel de l'Ontario, seules les cours fédérales ont juridiction pour invalider un décret. Elle a accueilli l'appel et rétabli la décision du registraire de refuser l'inscription des trois femmes (2009 ONCA 182). La Cour suprême du Canada a rejeté la demande d'autorisation d'appel (C.S.C. n° de dossier 33140). Mme Larkman a ensuite demandé à la Cour fédérale le contrôle judiciaire du décret. La Cour fédérale a réexaminé les faits et conclu que Mme Flood avait été émancipée de manière volontaire. Elle a rejeté la demande de contrôle judiciaire. La majorité des juges de la Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel.

12 juillet 2013
Cour fédérale
(Juge O'Keefe)
2013 CF 787

Rejet de la demande de contrôle judiciaire du décret
C.P. 4582

16 décembre 2014
Cour d'appel fédérale
(Juges Pelletier, Stratas (dissident) et Webb)
2014 CAF 299

Rejet de l'appel

13 février 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36308 **Association des médecins résidents de Québec c. Centre hospitalier universitaire de Québec, Jacques E. Leclerc, Jean Alain Corbeil, ès qualités d'arbitre de griefs ET ENTRE Association des médecins résidents de Québec c. Jacques E. Leclerc, Centre hospitalier universitaire de Québec et Jean Alain Corbeil, ès qualités d'arbitre de griefs** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Wagner et Gascon

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéros 200-09-008160-134 et 200-09-008161-132, 2014 QCCA 2374, daté du 17 décembre 2014, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Numbers 200-09-008160-134 and 200-09-008161-132, 2014 QCCA 2374, dated December 17, 2014, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Labour relations – Grievance – Arbitration – Judicial review – Psychological harassment – Employer's obligations – Role assigned by legislature to grievance arbitrator in assessing conduct of employer that is subject of grievance alleging psychological harassment – Whether Court of Appeal did not apply standard of correctness to arbitration award in issue while recognizing that standard of reasonableness should be applied.

On November 28, 2011, Jean Alain Corbeil made an arbitration award allowing a grievance filed by the applicant on behalf of Dr. Peter Abou-Jaoudé, an internist, alleging that he had been psychologically harassed by Dr. Jacques E. Leclerc. The arbitrator also found that the employer, Centre hospitalier universitaire de Québec ("CHUQ"), had breached its obligation to stop the harassment by failing to initiate an administrative investigation. In the same arbitration award, the arbitrator dismissed a second grievance by Dr. Peter Abou-Jaoudé alleging that he had been psychologically harassed by two other physicians, Dr. François Thuot and Dr. Richard Bussièrès. CHUQ and Dr. Jacques E. Leclerc both brought a motion for judicial review of the arbitration award.

September 5, 2013
Quebec Superior Court
(Godbout J.)
Nos. 200-17-015742-117, 200-17-015750-110
[2013 QCCS 4408](#)

Respondents' motions for judicial review allowed.

December 17, 2014
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Dufresne, Lévesque and Savard J.J.A.)
Nos. 200-09-008160-134, 200-09-008161-132
[2014 QCCA 2374](#)

Applicant's appeals dismissed.

February 13, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Relations de travail – Grief – Arbitrage – Contrôle judiciaire – Harcèlement psychologique – Obligations de l'employeur – Quel est le rôle que le législateur a confié à l'arbitre de grief quant à l'appréciation du comportement d'un employeur visé par un grief dénonçant une situation de harcèlement psychologique? – La Cour d'appel n'a-t-elle pas appliqué à la sentence arbitrale en cause la norme de la décision correcte, tout en reconnaissant qu'il convenait d'appliquer la norme de la décision raisonnable?

Le 28 novembre 2011, l'arbitre Me Jean Alain Corbeil a rendu une sentence arbitrale accueillant un grief logé par le demandeur au nom du médecin interniste Dr Peter Abou-Jaoudé au motif qu'il avait été victime de harcèlement psychologique de la part du Dr Jacques E. Leclerc. L'arbitre en est également arrivé à la conclusion que l'employeur, à savoir le Centre hospitalier universitaire de Québec (« CHUQ »), avait failli à son obligation de faire cesser le harcèlement en ayant omis d'entreprendre une enquête administrative. Dans la même sentence arbitrale, l'arbitre a rejeté un second grief du Dr Peter Abou-Jaoudé par lequel celui-ci soutenait avoir subi de l'harcèlement psychologique de la part de deux autres médecins, les Drs François Thuot et Richard Buissières. Le CHUQ et le Dr Jacques E. Leclerc ont intenté, de part et d'autre, une requête en révision judiciaire de ladite sentence arbitrale.

Le 5 septembre 2013
Cour supérieure du Québec
(Le juge Godbout)
Nos. 200-17-015742-117, 200-17-015750-110
[2013 QCCS 4408](#)

Requêtes des intimés en révision judiciaire accueillies.

Le 17 décembre 2014
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Les juges Dufresne, Lévesque et Savard)
Nos. 200-09-008160-134, 200-09-008161-132
[2014 QCCA 2374](#)

Appels du demandeur rejetés.

Le 13 février 2015
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

36311 **S.J. v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C53421, 2015 ONCA 97, dated February 11, 2015, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C53421, 2015 ONCA 97, daté du 11 février 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Criminal law – Offences – Elements of Offence – Failing to provide the necessities of life to a child in necessitous circumstances contrary to s. 215(2)(a)(i) of the *Criminal Code* – Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the term “necessitous and destitute circumstances” in s. 215(2)(a)(i) of the *Criminal Code* includes the state of being in need of medical care, as distinct from the state of being in need of the material essentials of life such as food, housing and clothing – Whether the Court of Appeal erred in failing to acquit the applicant under s. 215(2)(a)(i) – Whether the Court of Appeal erred in law in finding that s. 215(2)(a)(i) of the *Criminal Code* does not include a causation requirement as part of the *actus reus* of the offence.

The applicant was convicted of failing to provide the necessities of life to a child in necessitous circumstances contrary to s. 215(2)(a)(i) of the *Criminal Code*. The conviction appeal was dismissed.

December 1, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Lemon J.)
2010 ONSC 6559

Conviction: failing to provide the necessities of life to a child in necessitous circumstances contrary to s. 215(2)(a)(i) of the *Criminal Code*

February 11, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Pepall, Tulloch J.J.A.)
2015 ONCA 97, C53421
<http://canlii.ca/t/gg8jt>

Conviction appeal dismissed; leave to appeal sentence granted and sentence appeal dismissed

April 13, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit criminel – Infractions – Éléments de l'infraction – Omission de fournir les choses nécessaires à l'existence d'un enfant se trouvant dans le besoin, une infraction prévue au sous-al. 215(2)a)(i) du *Code criminel* – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que l'expression « dans le dénuement ou dans le besoin » figurant au sous-al. 215(2)a)(i) du *Code criminel* s'applique à l'état qui consiste à avoir besoin de soins médicaux et pas seulement à celui d'avoir besoin des choses nécessaires à l'existence, comme la nourriture, l'hébergement et les vêtements? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en n'acquittant pas la partie demanderesse en vertu du sous-al. 215(2)a)(i)? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que le sous-al. 215(2)a)(i) du *Code criminel* n'exige pas, parmi les éléments de l'*actus reus* de l'infraction, l'existence d'un lien de causalité?

La partie demanderesse a été déclarée coupable d'avoir omis de fournir les choses nécessaires à l'existence d'un enfant se trouvant dans le besoin, une infraction prévue au sous-al. 215(2)a)(i) du *Code criminel*. L'appel de la déclaration de culpabilité a été rejeté.

1^{er} décembre 2010
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Lemon)
2010 ONSC 6559

Déclaration de culpabilité pour avoir omis de fournir les choses nécessaires à l'existence d'un enfant se trouvant dans le besoin, une infraction prévue au sous-al. 215(2)a)(i) du *Code criminel*

11 février 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Pepall et Tulloch)
2015 ONCA 97, C53421
<http://canlii.ca/t/gg8jt>

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité; octroi de la demande d'autorisation d'appel de la peine et rejet de l'appel de la peine

13 avril 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36329 **Jessy Domond c. CARRA tribunal d'arbitrage** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Abella, Karakatsanis et Côté

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-008901-156, 2015 QCCA 246, daté du 6 février 2015, est rejetée sans dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-008901-156, 2015 QCCA 246, dated February 6, 2015, is dismissed without costs.

CASE SUMMARY

Administrative law – Appeals – Leave to appeal – Whether applicant raising question of law – Whether question of public importance.

The applicant retired on May 1, 2012. The following September 19, she filed an application for the redemption of service. The application was denied first by the redemption section and then by the reexamination committee. The applicant appealed the reexamination committee's decision to the arbitration tribunal. To justify the fact that she had filed her application for redemption in September 2012, she alleged that she had been harassed by her brother-in-law for nearly 30 years and that this had caused her to lose dozens of jobs. The arbitration tribunal dismissed her appeal, finding that, since she was no longer an employee at the time she filed her application, she was not entitled to file it. The Quebec Superior Court dismissed the applicant's motion for judicial review of the arbitration award and the Quebec Court of Appeal dismissed the applicant's motion for leave to appeal.

December 10, 2014
Quebec Superior Court
(Alain J.)

Motion for judicial review dismissed

February 6, 2015
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Bouchard J.A.)
[2015 QCCA 246](#)

Motion for leave to appeal dismissed

February 25, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif – Appels – Permission d'appeler – La demanderesse soulève-t-elle une question juridique? – Cette question est-elle d'importance pour le public?

La demanderesse prend sa retraite le 1^{er} mai 2012. Le 19 septembre suivant, elle produit une demande de rachat de service. Cette demande est d'abord refusée par le Service de rachat, puis par le Comité de réexamen. La demanderesse porte la décision du Comité de réexamen en appel devant le Tribunal d'arbitrage, invoquant une situation de harcèlement par son beau-frère à son endroit, harcèlement qui aurait perduré pendant près de 30 ans et qui lui aurait fait perdre des dizaines d'emplois, pour justifier le fait qu'elle a déposé sa demande de rachat en septembre 2012. Le Tribunal d'arbitrage rejette son appel, estimant que puisque la demanderesse n'était plus une employée au moment où elle a déposé sa demande, elle n'avait pas le droit de la déposer. La Cour supérieure du Québec rejette la requête de la demanderesse en révision judiciaire de la décision arbitrale et la Cour d'appel du Québec rejette la requête de la demanderesse pour permission d'appeler.

Le 10 décembre 2014
Cour supérieure du Québec
(Le juge Alain)

Requête en révision judiciaire rejetée

Le 6 février 2015
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Le juge Bouchard)
[2015 QCCA 246](#)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 25 février 2015
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

36341 **Sweda Farms Ltd., Best Choice Eggs Ltd. and Tilia Transport Inc. v. Burnbrae Farms Limited, Burnbrae Holdings Inc. and Maple Lynn Foods Limited** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58523, 2014 ONCA 878, dated December 1, 2014, is dismissed with costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C58523, 2014 ONCA 878, daté du 1 décembre 2014, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Judgments and orders — Summary judgments — Motion to tender fresh evidence — Court of Appeal dismissing motion and appeal — What is correct test to be applied by motions judge on motion for summary judgment involving claims of conspiracy — What is role of civil justice system in maintaining integrity of food safety regulatory system — Whether Court of Appeal erred in its reasoning and decision in dismissing motion for leave to tender fresh evidence — Whether Court of Appeal erred in its reasoning and decision in dismissing appeal from order granting summary judgment.

The applicants brought an action against the respondents claiming they conspired to sabotage its business. There were multiple allegations in the statement of claim, including breach of contract; libel; conspiracy and intentional interference with economic relations.

The respondents' motion for summary judgment was granted. On appeal, the Court of Appeal dismissed the applicants' motion for leave to tender fresh evidence and also dismissed the appeal from the order for summary judgment.

February 24, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Corbett J.)
[2014 ONSC 1200](#)

Respondents' summary judgment motion granted.

December 1, 2014
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Blair and Pepall JJ.A.)
[2014 ONCA 878](#)
File No.: C58523

Applicants' motion for leave to tender fresh evidence dismissed; Appeal dismissed.

March 11, 2015
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to file and/or serve leave application and application for leave to appeal filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Jugements et ordonnances — Jugements sommaires — Motion en production de nouveaux éléments de preuve — La Cour d'appel a rejeté la motion et l'appel — Quel critère doit appliquer le juge saisi d'une motion en jugement sommaire portant sur des allégations de complot? — Quel rôle joue le système de justice civile dans le maintien de l'intégrité du système de réglementation de la salubrité des aliments? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son raisonnement et dans sa décision de rejeter la motion en autorisation de produire de nouveaux éléments de preuve? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son raisonnement et dans sa décision de rejeter l'appel de l'ordonnance accordant un jugement sommaire?

Les demanderesse ont intenté une action contre les intimées, alléguant que ces dernières auraient comploté en vue de saboter leurs entreprises. La déclaration renfermait de nombreuses allégations, notamment des allégations de violation de contrat, de diffamation, de complot et d'atteinte intentionnelle aux rapports économiques.

La motion des intimées en jugement sommaire a été accueillie. En appel, la Cour d'appel a rejeté la motion des demanderesse en autorisation de produire de nouveaux éléments de preuve et a rejeté également l'appel de l'ordonnance accordant le jugement sommaire.

24 février 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Corbett)
[2014 ONSC 1200](#)

Jugement sommaire sur requête des intimées.

1^{er} décembre 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Laskin, Blair et Pepall)
[2014 ONCA 878](#)
N^o du greffe : C58523

Rejet de la motion des demandereses en autorisation de produire de nouveaux éléments de preuve; rejet de l'appel.

11 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de dépôt et de signification de la demande d'autorisation et de la demande d'autorisation d'appel.

36342 **Robert Pammett v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers C56317/C56318, 2015 ONCA 14, dated January 14, 2015, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros C56317/C56318, 2015 ONCA 14, daté du 14 janvier 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law – Appeals – Evidence – Application by the Crown for forfeiture of property allowed – Whether the Court of Appeal erred in failing to consider, in its formulation of the proportionality test for relief from forfeiture, the disproportionate effect that complete forfeiture would have upon the offender – Whether the Court of Appeal erred by failing to consider the relevance of value as raised on appeal – That in assessing the reasonableness of the accepted valuation, whether the Court of Appeal erred by not considering subjective value and the relationship between value and effect of forfeiture on the offender – Whether the Court of Appeal erred in failing to consider the effect of the conduct of the police and the resulting diminution in value of property in assessing proportionality.

The applicant was sentenced to four years' imprisonment for trafficking in cocaine and possession of cocaine for the purposes of trafficking. The Crown applied for forfeiture of his property, including the residence within which the trafficking occurred and where cocaine was hidden. The application for forfeiture of property was allowed. The Court of Appeal dismissed the appeal.

October 30, 2012
Superior Court of Justice
(Brown J.)

Application for forfeiture of property granted

January 14, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Pepall and Pardu JJ.A.)
2015 ONCA 14, C56317/C56318
<http://canlii.ca/t/gfx34>

Appeal dismissed

March 13, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Appels – Preuve – Octroi de la demande de confiscation de biens présentée par le ministère public – La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en ne tenant pas compte, dans la manière dont elle a formulé le critère de proportionnalité applicable aux recours en cas de confiscation, de l'effet disproportionné qu'une confiscation intégrale aurait sur le délinquant? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en n'examinant pas la question de la pertinence de la valeur qui avait été soulevée devant elle? – La Cour d'appel a-t-elle fait erreur dans son examen du caractère raisonnable de l'évaluation acceptée en omettant de tenir compte de la valeur subjective et du rapport entre la valeur et l'effet de la confiscation sur le délinquant? – La Cour d'appel a-t-elle fait erreur en omettant de tenir compte de l'effet de la conduite des policiers et de la diminution de la valeur du bien qui en a résulté dans son examen de la proportionnalité?

Le demandeur a été condamné à une peine d'emprisonnement de quatre ans pour trafic de cocaïne et possession de cocaïne en vue d'en faire le trafic. Le ministère public a demandé la confiscation du bien du demandeur, dont la résidence qui servait au trafic et à l'entreposage de la drogue. La demande de confiscation de bien a été accueillie. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

30 octobre 2012
Cour supérieure de justice
(Juge Brown)

Octroi de la demande de confiscation d'un bien

14 janvier 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Laskin, Pepall et Pardu)
2015 ONCA 14, C56317/C56318
<http://canlii.ca/t/gfx34>

Rejet de l'appel

13 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36350 **H. Kenneth MacLennan v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario, as represented by the Minister of Transportation** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M44121, dated November 21, 2014, is dismissed without costs.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M44121, daté du 21 novembre 2014, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Constitutional law — Discrimination based on age — Administrative law — Judicial review — Testing of drivers over age of 80 — Application for judicial review from decision of Ontario Human Rights Tribunal dismissed and constitutional challenge dismissed — Leave to appeal to Court of Appeal dismissed — Whether lower court erred in its decision — *Highway Traffic Act*, R.S.O. 1990, c. H.8.

The applicant challenged the regulations under the *Highway Traffic Act* with respect to the biennial testing of drivers over the age of 80, as discriminatory and contrary to s. 15 of the *Charter*. The application before the Ontario Human Rights Tribunal was dismissed. The application for judicial review and constitutional challenge was dismissed by the Superior Court. The Court of Appeal dismissed the motion for leave to appeal without reasons.

June 12, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Marrocco A.C.J. and Whitten and Thomas
J.J.A.)
[2014 ONSC 2946](#)

Application for judicial review from decision of Ontario Human Rights Tribunal, dismissed. Constitutional challenge dismissed.

November 21, 2014
Court of Appeal for Ontario
(Simmons, MacFarland and Benotto J.J.A.)
File No.: M44121

Leave to appeal dismissed.

March 17, 2015
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to file and/or serve leave application filed and application for leave to appeal filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne des droits et libertés — Droit constitutionnel — Discrimination fondée sur l'âge — Droit administratif — Contrôle judiciaire — Examen des conducteurs âgés de 80 ans ou plus — Rejet de la demande de contrôle judiciaire de la décision du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario et rejet de la contestation constitutionnelle — Rejet de la demande d'autorisation d'appel — La cour de première instance a-t-elle fait erreur? — *Code de la route*, L.R.O. 1990, c. H.8.

Le demandeur a contesté les règlements pris en vertu du *Code de la route* qui prévoient l'examen semi-annuel des conducteurs âgés de 80 ans ou plus, au motif qu'ils sont discriminatoires et violent l'art. 15 de la *Charte*. Le Tribunal des droits de la personne de l'Ontario a rejeté la demande. La Cour supérieure a rejeté la demande de contrôle judiciaire et la contestation constitutionnelle. La Cour d'appel a rejeté la motion en autorisation d'appel sans la motiver.

12 juin 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge en chef adjoint Marrocco et juges Whitten et
Thomas)
[2014 ONSC 2946](#)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire de la décision du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario. Rejet de la contestation constitutionnelle.

21 novembre 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Simmons, MacFarland et Benotto)
N° de dossier : M44121

Rejet de la demande d'autorisation d'appel.

17 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prolongation du délai pour déposer ou signifier la demande d'autorisation d'appel ou les deux et dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

36354 **Joseph Wilson v. Atomic Energy of Canada Limited** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-312-13, 2015 FCA 17, dated January 22, 2015, is granted with costs in the cause.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-312-13, 2015 CAF 17, daté du 22 janvier 2015, est accueillie avec dépens selon l'issue de la cause.

CASE SUMMARY

Employment law — Unjust dismissal — Administrative law — Standard of review — Respondent dismissing applicant without cause and paying him severance pay — Applicant complaining under *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2 that he was “unjustly dismissed” — Application for judicial review of adjudicator’s decision, finding applicant’s dismissal was unjust, allowed — Appeal at Federal Court of Appeal dismissed — Whether *Code’s* unjust dismissal provisions allow dismissals without just cause — When administrative decision-makers conflict in their interpretation of their home statute, is that a sufficient basis to shift presumptive standard of review from reasonableness to correctness.

Atomic Energy of Canada Limited dismissed Mr. Wilson without cause and paid him severance pay. He complained under s. 240 of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2 that he was “unjustly dismissed.” The labour adjudicator accepted Mr. Wilson’s submission and concluded the applicant, dismissed without cause, had made out his complaint of unjust dismissal under the *Code*. The Federal Court allowed the application for judicial review and remitted the matter back to the adjudicator for decision. The Federal Court of Appeal dismissed the appeal.

July 2, 2013
Federal Court
(O'Reilly J.)
[2013 FC 733](#)

Application for judicial review allowed; matter returned to adjudicator to determine appropriate remedy.

January 22, 2015
Federal Court of Appeal
(Stratas, Webb and Near JJ.A.)
[2015 FCA 17](#)
File No.: A-312-13

Appeal dismissed.

March 23, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit de l'emploi — Congédiement injustifié — Droit administratif — Norme de contrôle — Congédiement non motivé du demandeur par l'intimée, qui lui a versé une indemnité de départ — Plainte déposée par le demandeur en vertu du *Code canadien du travail*, L.R.C. 1985, c. L-2, pour « congédiement injuste » — Cour fédérale accueillant la demande de contrôle judiciaire de la décision d'un arbitre, qui a conclu au congédiement injuste du demandeur — Appel à la Cour d'appel fédérale rejeté — Les dispositions du *Code* sur le congédiement injuste autorisent-elles le congédiement non motivé? — Les interprétations contradictoires données par des décideurs administratifs à leur loi constitutive suffisent-elles pour qu'il soit présumé que la norme de contrôle applicable est celle de la décision correcte et non plus celle de la décision raisonnable?

Énergie atomique du Canada limitée a congédié M. Wilson sans motif valable et lui a versé une indemnité de départ. Il s'est plaint, en vertu de l'art. 240 du *Code canadien du travail*, L.R.C. 1985, c. L-2, d'avoir été « injustement congédié ». L'arbitre en droit du travail a retenu l'argument de M. Wilson et conclu que ce dernier avait été congédié sans motif valable et avait démontré le bien-fondé de sa plainte de congédiement injustifié au sens du *Code*. La Cour fédérale a fait droit à la demande de contrôle judiciaire et renvoyé l'affaire pour nouvelle décision à l'arbitre. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel.

2 juillet 2013
Cour fédérale
(Juge O'Reilly)
[2013 CF 733](#)

Demande de contrôle judiciaire accueillie; renvoi de l'affaire à l'arbitre pour qu'il décide de la réparation convenable.

22 janvier 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Stratas, Webb et Near)
[2015 CAF 17](#)
N° du greffe : A-312-13

Rejet de l'appel.

23 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

36356 **Bradley Reckless v. Bank of Montreal** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Wagner and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58887, 2015 ONCA 62, dated January 21, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C58887, 2015 ONCA 62, daté du 21 janvier 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Commercial law – Financial institutions – Banks – Respondent bank suing credit card holder for balance outstanding – Whether there is dissenting precedent regarding what constitutes the minimum legal requirements for a Novation – Whether there is dissenting precedent regarding what constitutes minimum legal requirements for Acceptance/ an Accord – Whether Accord and Satisfaction exists is a triable issue that and cannot be sufficiently explored at a motion for summary judgment – Whether there is insufficiency of reasons provided by lower court justices in support of their judgments.

The respondent, Bank of Montreal brought an action against Mr. Reckless to obtain repayment of the outstanding balance on his credit card with the Bank. Mr. Reckless relied upon a document that he sent to the Bank entitled “Accord and Satisfaction” and the Bank’s subsequent acceptance of a payment from him to defend the action and he also filed a counterclaim. The Bank moved for summary judgment.

April 24, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Murray J.)
Unreported

Respondent awarded \$44,178.26 against applicant on motion for summary judgment; applicant’s counterclaim dismissed

January 21, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Hoy A.C.J.O. and, van Rensburg and Brown JJ.A.)
[2015 ONCA 62](#)

Applicant’s appeal dismissed

March 23, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE

Droit commercial – Institutions financières – Banques – Action en remboursement du solde en souffrance du compte de carte de crédit intentée par la Banque, intimée, contre le titulaire du compte, appelant – Y a-t-il désaccord dans la jurisprudence sur ce qui constitue les critères juridiques minimaux pour une novation? – Y a-t-il désaccord dans la jurisprudence sur ce qui constitue les critères juridiques minimaux pour une acceptation ou un accord? – Est-ce que la question de savoir s’il y a eu accord et satisfaction doit donner matière à procès et ne saurait être analysée dans le cadre d’une motion en jugement sommaire? – Les motifs de jugement des cours d’instance inférieure étaient-ils insuffisants?

L’intimée, la Banque de Montréal, a intenté une action contre M. Reckless pour obtenir le remboursement du solde en souffrance du compte de la carte de crédit que la Banque lui avait consentie. M. Reckless invoque un document qu’il avait fait parvenir à la Banque intitulé “Accord et Satisfaction” ainsi que le fait que la Banque avait accepté un paiement de sa part à sa défense et a déposé une demande reconventionnelle. La Banque a présenté une requête en jugement sommaire.

24 avril 2014
Cour supérieure de justice de l’Ontario
(Juge Murray)
Inédite

Octroi de 44 178,26 \$ à l’intimée sur requête en jugement sommaire; rejet de la demande reconventionnelle du demandeur

21 janvier 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef adjoint Hoy et juges van Rensburg et
Brown)
[2015 ONCA 62](#)

Rejet de l'appel interjeté par le demandeur

23 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36357 **Van-Tham Nguyen c. Ace INA Insurance** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Abella, Karakatsanis et Côté

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimée est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024898-140, 2015 QCCA 253, daté du 9 février 2015, est rejetée avec dépens.

The motion for an extension of time to serve and file the respondent's response is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-024898-140, 2015 QCCA 253, dated February 9, 2015, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Contracts — Interpretation of clauses in accident insurance contract — Whether insurer can properly consider claim for compensation 12 months after accident — Whether trial judge erred in relying on medical assessment requested after start of litigation to render judgment — Whether Court of Appeal erred in allowing motion to dismiss appeal.

In December 2011, the applicant injured his right hand using a saw at his home. He had to have surgery. A few days later, he filed a claim with his insurer, the respondent. His accident insurance contract provided that he was entitled to \$125,000 in compensation for total and irrecoverable loss of function in a hand.

In January 2012, the respondent informed the applicant that the insurance contract provided for coverage for loss of use of a hand only where there was a loss of function lasting 12 months. The respondent then told the applicant that, 12 months after the date of the injury, it would ask his attending physician to provide up-to-date medical information so it could make a decision on the applicant's eligibility for benefits for loss of use of a hand.

The next month, the applicant brought an action claiming \$1,276,320 from the respondent. His formal notice claimed that the respondent's conduct was improper and alleged bad faith by the respondent.

November 24, 2014
Quebec Superior Court
(Coriveau J.)
[2014 QCSC 5792](#)

Action dismissed

February 9, 2015
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hilton, Bich and Vézina JJ.A.)
File No. 500-09-024898-140
[2015 QCCA 253](#)

Motion to dismiss appeal allowed; appeal dismissed

March 23, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

April 27, 2015
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file response to
leave application filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Contrats — Interprétation de clauses dans contrat d'assurance-accident — Assureur peut-il se permettre d'étudier demande d'indemnisation douze mois après accident? — Juge de première instance a-t-elle erré en se basant sur expertise médicale demandée après début du litige pour rendre jugement? — Cour d'appel a-t-elle erré en accueillant requête en rejet d'appel?

En décembre 2011, le demandeur s'est blessé à la main droite en utilisant une scie à son domicile. Il a dû subir une chirurgie. Quelques jours plus tard, il formule une réclamation auprès son assureur, l'intimée. Son contrat d'assurance-accident prévoit un droit à une indemnisation de 125 000\$ pour la perte totale et irrémédiable de la fonction d'une main.

En janvier 2012, l'intimée a informé le demandeur que le contrat d'assurance prévoit une couverture pour la perte de l'usage d'une main que lorsqu'une perte de fonction a persisté pendant 12 mois. L'intimée a ensuite avisé le demandeur qu'elle demanderait, 12 mois après la date de la blessure, à son médecin traitant de fournir des renseignements médicaux à jour afin d'être en mesure de rendre une décision concernant l'admissibilité du demandeur aux prestations en cas de perte d'usage d'une main.

Le mois suivant, le demandeur a intenté une action réclamant 1 276 320\$ de la part de l'intimée. Sa mise en demeure prétend que le comportement de l'intimée était abusif et allègue mauvaise foi de la part de l'intimée.

Le 24 novembre 2014
Cour supérieure du Québec
(La juge Corriveau)
[2014 QCSC 5792](#)

Action rejetée

Le 9 février 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Hilton, Bich et Vézina)
No. de dossier 500-09-024898-140
[2015 QCCA 253](#)

Requête en rejet d'appel accueillie; Appel rejeté

Le 23 mars 2015
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 27 avril 2015
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour signifier et
déposer une réponse à la demande d'autorisation,
déposée

36376 **Donna Noble v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-380-14, dated February 3, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-380-14, daté du 3 février 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Civil procedure — Appeals — Motion to quash appeal — Whether Court of Appeal erred in quashing applicant's appeal?

In May 2013, the applicant filed two notices of appeal in the Tax Court of Canada. The respondent moved to have those notices of appeal struck on the ground that neither of them advanced a factual basis upon which a court could decide the case, disclosed a reasonable cause of action or put into issue any aspect of the assessment in question.

July 14, 2014
Tax Court of Canada
(Campbell J.)
Docket Nos. 2013-3533(IT)G and 2013-3534(GST)G

Motion to quash two appeals filed by applicant,
granted

November 27, 2014
Federal Court of Appeal
(Pelletier J.A.)
Docket No. A-380-14

Motion to quash applicant's appeal suspended;
Applicant granted leave to file an amended notice of
appeal

February 3, 2015
Federal Court of Appeal
(Stratas, Ryer and Boivin JJ.A.)
Docket No. A-380-14

Motion to quash applicant's appeal granted; Appeal
quashed

March 16, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile — Appels — Requête en cassation de l'appel — La Cour d'appel a-t-elle cassé à tort l'appel de la demanderesse?

En mai 2013, la demanderesse a déposé deux avis d'appel en Cour canadienne de l'impôt. L'intimée a demandé la radiation de ces avis d'appel pour le motif qu'aucun d'entre eux ne relatait des faits permettant à un tribunal de statuer sur l'affaire, ne révélait une cause d'action raisonnable ou ne mettait en doute quelque aspect que ce soit de la cotisation en cause.

14 juillet 2014
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Campbell)
N^{os} du greffe 2013-3533(IR)G et 2013-3534(TPS)G

Requête en cassation des deux avis d'appel déposés
par la demanderesse, accueillie

27 novembre 2014
Cour d'appel fédérale
(Juge Pelletier)
N^o du greffe A-380-14

Suspension de la requête en cassation de l'appel de la
demanderesse; octroi à la demanderesse de
l'autorisation de déposer un avis d'appel modifié

3 février 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Stratas, Ryer et Boivin)
N^o du greffe A-380-14

Requête en cassation de l'appel de la demanderesse,
accueillie; appel cassé

16 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36390 **Her Majesty the Queen v. A.C.** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C58801, 2015 ONCA 103, dated February 13, 2015, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C58801, 2015 ONCA 103, daté du 13 février 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Charter of Rights and Freedoms – Criminal law – s. 11(b) – Right to be tried within a reasonable time – Mistrial – Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the respondent's constitutional right to be tried within a reasonable time was infringed – Whether the Court of Appeal erred in law in its characterization of the period of delay occasioned by the declaration of a mistrial as institutional delay – *Charter of Rights*, s. 11(b).

The respondent was charged in January, 2011 with a number of offences. The trial commenced in July 2013, but was adjourned to October. In the intervening period, a motion for a mistrial was granted and the trial judge recused herself from the case. Then, it was adjourned to October 22, 2013 to set a new date for trial. The dates of April 15, 16 and 17,

2014 were set on consent, based on the reported first availability of defence counsel for that length of trial. The respondent successfully brought an application for a stay of the charges on the basis of undue delay, contrary to s. 11(b) of the *Charter*. The Court of Appeal dismissed the appeal.

April 14, 2014
Ontario Court of Justice
(McKay J.)

Stay of proceedings ordered

February 13, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Laskin, Feldman, Simmons JJ.A.)
2015 ONCA 103, C58801
<http://canlii.ca/t/gg9bb>

Appeal dismissed

April 14, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Charte des droits et libertés – Droit criminel – Alinéa 11b) – Procès dans un délai raisonnable – Annulation du procès – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant qu'il y avait eu atteinte au droit constitutionnel de l'intimé d'être jugé dans un délai raisonnable? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en qualifiant d'institutionnel le délai occasionné par l'annulation du procès? – *Charte des droits*, al. 11b).

L'intimé a été inculpé d'un certain nombre d'infractions en janvier 2011. Le procès a débuté en juillet 2013, mais il a été ajourné au mois d'octobre. Une requête en annulation du procès a été accueillie et la juge du procès s'est récusée dans l'intervalle. Puis, on a ajourné le procès au 22 octobre 2013 en vue de fixer une nouvelle date pour celui-ci. Les dates des 15, 16 et 17 avril ont été fixées sur consentement compte tenu des premiers jours où, selon l'avocat de la défense, il était disponible pour un procès de cette durée. L'intimé a demandé et obtenu l'arrêt des procédures pour cause de délai injustifié, en contravention de l'al. 11b) de la *Charte*. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

14 avril 2014
Cour de justice de l'Ontario
(Juge McKay)

Arrêt des procédures

13 février 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Laskin, Feldman et Simmons)
2015 ONCA 103, C58801
<http://canlii.ca/t/gg9bb>

Rejet de l'appel

14 avril 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36408 **J.C.B. v. H.J.C. and A.L.C.** (Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Numbers 1301-0192-AC and 1301-0347-AC, 2015 ABCA 90, dated March 2, 2015, is dismissed with costs to the respondent H.J.C.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéros 1301-0192-AC et 1301-0347-AC, 2015 ABCA 90, daté du 2 mars 2015, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé H.J.C.

CASE SUMMARY

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY)

Family law – Parental authority – Guardianship – Step-parent seeking guardianship of former common law spouse's child – Whether step-parents are discriminated against and considered to have no legal rights in this country? – Why do courts require a step-parent to apply for “*In Loco Parentis*”, then “Guardianship”, and finally a “Parenting Statement”, when a biological parent automatically has these legal standings – Why do courts refuse to acknowledge or review the status the step-parent has maintained towards the children prior to any actions? – Why do courts refuse to acknowledge what every other legal body in Canada has already accepted concerning step-parenthood and putative guardianship status?

H.J.C. and A.L.C. were married in July of 1999 and separated in March, 2007. They have two sons. The eldest is sixteen and resided with his father and paternal grandparents from the time of the separation. The younger son, C.C., who is nine, lived with his mother. In 2008, A.L.C. began living in a common law relationship with the applicant. H.J.C. had access to C.C. on alternate weekends with extended visits in the summer. In February 2013, due to the conflict that had arisen between her and the applicant, A.L.C. asked the father to take C.C. to live with him. The applicant and A.L.C. ended their common law relationship and he obtained an order in March, 2013 declaring him to be in *loco parentis* to C.C. The applicant then sought to be appointed guardian with sole parenting.

June 12, 2013
Court of Queen's Bench of Alberta
(Gill J.)
Unreported

Applicant's motion for guardianship of ex-spouse's son dismissed; interim summer access granted

October 4, 2013
Court of Queen's Bench of Alberta
(Stevens J.)
Unreported

Applicant's motion for increased access dismissed; order for supervised access

March 2, 2015
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Berger, Veldhuis and Macleod JJ.A.)
Unreported

Applicant's appeals dismissed

April 27, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE)

Droit de la famille – Autorité parentale – Tutelle – Beau-parent demandant la tutelle d'un enfant de son ancien conjoint de fait – Les beaux-parents sont-ils victimes de discrimination et jugés dépourvus de droits au Canada? – Pourquoi les tribunaux obligent-ils un beau-parent à demander le statut « *in loco parentis* », puis la « tutelle » et enfin une « déclaration du parent » alors que le parent biologique détient d'emblée ces qualités juridiques? – Pourquoi les tribunaux refusent-ils de reconnaître ou de revoir la relation que le beau-parent a conservée avec les enfants avant de prendre quelque mesure que ce soit? – Pourquoi les tribunaux refusent-ils de reconnaître ce que toute autre entité juridique canadienne a déjà accepté à propos de la famille reconstituée et de la tutelle putative?

H.J.C. et A.L.C. se sont mariés en juillet 1999 et se sont séparés en mars 2007. Ils ont deux enfants. L'aîné a seize ans et vit avec son père et ses grands-parents paternels depuis la séparation. Le cadet, C.C., qui est âgé de neuf ans, vivait avec sa mère. En 2008, A.L.C. s'est engagée dans une nouvelle union de fait avec le demandeur. H.J.C. pouvait voir C.C. une fin de semaine sur deux et passer de longues périodes avec lui l'été. En février 2013, à cause du conflit apparu entre elle et le demandeur, A.L.C. a demandé au père de prendre en charge C.C. Le demandeur et A.L.C. ont mis fin à leur union de fait et il a obtenu en mars 2013 une ordonnance le déclarant *in loco parentis* à l'endroit de C.C. Le demandeur a ensuite demandé à être nommé tuteur et unique parent de C.C.

12 juin 2013
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Gill)
Décision non publiée

Rejet de la requête du demandeur visant à obtenir la tutelle du fils de l'ex-conjointe; reconnaissance d'un droit d'accès au cours de l'été

4 octobre 2013
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Stevens)
Décision non publiée

Rejet de la requête d'accès accru présentée par le demandeur; ordonnance d'accès surveillé

2 mars 2015
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges Berger, Veldhuis et Macleod)
Décision non publiée

Rejet des appels du demandeur

27 avril 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36447 **Steven Tonner v. Real Estate Council of Ontario AND BETWEEN Steven Tonner v. Ontario Real Estate Association, Edward Barisa, Oswald Logozzo, Robert W. Eby, Robert W. Eby Real Estate Ltd., Arlene Bonilla, Rocchina Golden, Shelly Koral** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Abella, Karakatsanis and Côté JJ.

The motions for a stay of execution and for the appointment of counsel are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers M44038 and C46298, dated March 9, 2015, is dismissed without costs.

Les requêtes de sursis et la nomination d'un avocat sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros M44038 et C46298, daté du 9 mars 2015, est rejetée sans dépens.

CASE SUMMARY

Charter of Rights – Fundamental justice – Right to equality – Applicant seeking a review of order – Whether order was void – Whether principles of natural and fundamental justice and *Charter* require a judge to recuse himself where impartiality might reasonably be questioned – Whether judge set out to exceed jurisdiction and intended to act in a personal capacity.

In 2006, an order was made prohibiting the applicant from instituting further proceedings without leave of the court and staying all previous orders made. This decision was upheld on appeal. The applicant applied for an extension of time and for a review of the appellate order.

July 11, 2014
Court of Appeal for Ontario
(MacFarland J.A.)
Unreported

Applicant's motion for extension of time to file motion to review order of Rouleau J. dismissed

March 9, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, Pepall and Benotto JJ.A.)
Unreported

Applicant's appeal dismissed

March 30, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 11, 2015
Supreme Court of Canada

Motion for a stay of execution filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte des droits – Justice fondamentale – Droit à l'égalité – Révision d'une ordonnance sollicitée par le demandeur – L'ordonnance était-elle nulle? – Les principes de justice naturelle et de justice fondamentale et la *Charte* obligent-ils le juge à se récuser lorsqu'il est raisonnable de mettre en doute son impartialité? – Le juge a-t-il délibérément cherché à outrepasser sa compétence et comptait-il agir à titre personnel?

En 2006, une ordonnance a été rendue interdisant au demandeur d'engager d'autres procédures sans l'autorisation du tribunal et sursoyant à l'exécution de toutes les ordonnances antérieures. Cette décision a été confirmée en appel. Le demandeur a sollicité une prorogation de délai et la révision de l'ordonnance prononcée en appel.

11 juillet 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge MacFarland)
Décision non publiée

Rejet de la requête du demandeur en prorogation du
délai pour déposer une requête visant à faire réviser
l'ordonnance du juge Rouleau

9 mars 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Feldman, Pepall et Benotto)
Décision non publiée

Rejet de l'appel du demandeur

30 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

11 mai 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt d'une requête en sursis d'exécution

MOTIONS

REQUÊTES

Revised June 25, 2015 / Révisée le 25 juin 2015
25.06.2015

Before / Devant : GASCON J. / LE JUGE GASCON

**Motion for an extension of time for leave to
intervene and for leave to intervene**

**Requête en prorogation du délai pour
demander l'autorisation d'intervenir et en
autorisation d'intervenir**

BY / PAR Chief Raymond Wilson on his
own behalf and as Chief of
Hwilitsum First Nation and on
behalf of Hwilitsum First Nation
and all its members

IN / DANS : Harry Daniels et al.

v. (35945)

Her Majesty the Queen as
represented by the Minister of
Indian Affairs and Northern
Development et al. (F.C.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE

UPON APPLICATION by Chief Raymond Wilson on his own behalf and as Chief of Hwilitsum First Nation and on behalf of Hwilitsum First Nation and all its members for an extension of time to serve and file a motion for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time is granted.

The motion for leave to intervene is dismissed.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par le chef Raymond Wilson en son propre nom, à titre de chef de la Première Nation Hwilitsum et au nom de la Première Nation Hwilitsum et de tous ses membres en vue d'obtenir une prorogation du délai pour signifier et déposer une requête en autorisation d'intervenir et en vue d'obtenir l'autorisation d'intervenir;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIVIT :

La requête en prorogation de délai est accueillie.

La requête en autorisation d'intervenir est rejetée.

29.06.2015

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR / LE REGISTRAIRE ADJOINT

Motion to extend time

Requête en prorogation de délai

Barrett Richard Jordan

v. (36068)

Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the appellant for an extension of time to file his response factum pursuant to Rule 29(4) and book of authorities to July 9, 2015;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

AND NOTING THAT the respondent does not oppose the motion;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'appelant en vue de faire reporter au 9 juillet 2015 le délai dans lequel il doit déposer son mémoire de réponse en vertu du par. 29(4) des Règles et un recueil de sources;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

ET APRÈS AVOIR NOTÉ QUE l'intimée ne s'oppose pas à la requête;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête est accueillie.

30.06.2015

Before / Devant : ROTHSTEIN J. / LE JUGE ROTHSTEIN

Motion to extend time

Requête en prorogation de délai

John Gillis et al.

v. (36468)

BCE Inc. et al. (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the applicants for an extension of time for the respondents to serve and file their responses to the application for leave to appeal to 90 days following the latter of:

1. the rendering of a decision by the Court of Appeal of Manitoba in respect of *Hafichuk-Walkin et al. v. BCE et al.*, File No. AI 14-30-08244; or
2. the rendering of a decision by the Court of Appeal of Alberta in respect of *Turner v. Bell Mobility Inc. et al.*, File Nos. 1503-0094AC, 1503-0096AC.

AND THE MATERIAL FILED having been read;

AND NOTING THAT the respondents consent to the motion;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par les demandeurs en vue de faire reporter à 90 jours après la survenance du deuxième des faits suivants le délai dans lequel les intimées doivent signifier et déposer leurs réponses à la demande d'autorisation d'appel :

1. le prononcé, par la Cour d'appel du Manitoba, d'une décision dans *Hafichuk-Walkin et al. c. BCE et al.*, dossier AI 14-30-08244;
2. le prononcé, par la Cour d'appel de l'Alberta, d'une décision dans *Turner c. Bell Mobility Inc. et al.*, dossiers 1503-0094AC, 1503-0096AC.

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

ET APRÈS AVOIR NOTÉ QUE les intimées consentent à la requête;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est accueillie.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

18.06.2015

Krayzel Corporation et al.

v. (36123)

Equitable Trust Company et al. (Alta.)

(By Leave)

29.06.2015

Attorney General of Canada

v. (36258)

Igloo Vikski Inc. (F.C.)

(By Leave)

**PRONOUNCEMENTS OF APPEALS
RESERVED**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
APPELS EN DÉLIBÉRÉ**

Reasons for judgment are available

Les motifs de jugement sont disponibles

JULY 9, 2015 / LE 9 JUILLET 2015

35808 Robert T. Strickland, George Connon, Roland Auer, Iwona Auer-Grzesiak, Mark Auer and Vladimir Auer by his Litigation Representative Roland Auer v. Attorney General of Canada
(F.C.)
2015 SCC 37 / 2015 CSC 37

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Côté J.J.

The appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-199-13, 2014 FCA 33, dated February 5, 2014, heard on January 20, 2015, is dismissed with costs.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-199-13, 2014 CAF 33, en date du 5 février 2014, entendu le 20 janvier 2015, est rejeté avec dépens.

Robert T. Strickland et al. v. Attorney General of Canada (F.C.) (35808)

Indexed as: Strickland v. Canada (Attorney General) / Répertoire : Strickland c. Canada (Procureur général)

Neutral citation: 2015 SCC 37 / Référence neutre : 2015 CSC 37

Hearing: January 20, 2015 / Judgment: July 9, 2015

Audition : Le 20 janvier 2015 / Jugement : Le 9 juillet 2015

Present: McLachlin C.J. and Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon and Côté JJ.

Courts — Federal Court — Judicial review — Jurisdiction — Family law — Divorce — Child support — Guidelines — Lawfulness of federal child support guidelines challenged by means of judicial review — Federal court declined to undertake judicial review — Whether provincial superior courts have jurisdiction to address validity of federal child support guidelines — Even if they do, whether federal courts erred in refusing to hear judicial review application on its merits — Federal Courts Act, R.S.C. 1985, c. F-7, s. 18 — Divorce Act, R.S.C. 1985, c. 3 (2nd Supp.), s. 26.1(2) — Federal Child Support Guidelines, SOR/97-175.

The appellants brought an application for judicial review in the Federal Court seeking a declaration that the *Federal Child Support Guidelines* are unlawful as they are not authorized by s. 26.1(2) of the *Divorce Act*. They claim that the *Guidelines* are not based on the “relative abilities to contribute” of both spouses and that they do not reasonably calculate the amounts required “to maintain the children”. The application judge held that the Federal Court is not an appropriate forum in which to address the validity of the *Guidelines*. Given the minor role the Federal Court plays in issues under the *Divorce Act* and the breadth of the jurisdiction and expertise of the provincial superior courts in matters related to divorce and child support, it was found that it would be inappropriate for the Federal Court to consider the judicial review application on its merits. The Federal Court of Appeal upheld this conclusion.

Held: The appeal should be dismissed.

Per McLachlin C.J. and Rothstein, **Cromwell**, Moldaver, Karakatsanis, Gascon and Côté JJ.: The Court’s jurisprudence supports the principle that the provincial superior courts, in the context of proceedings properly before them, can address the legality of the conduct of federal boards, commissions and tribunals, where doing so is a necessary step in resolving the claims asserted in those proceedings. This means that in the context of family law proceedings otherwise properly before them, the provincial superior courts can decide that the *Guidelines* made by the Governor in Council are *ultra vires* and decline to apply them if doing so is a necessary step in resolving the matters before them.

Judicial review by way of the old prerogative writs has always been understood to be discretionary. This means that even if the applicant makes out a case for review on the merits, the reviewing court has an overriding discretion to refuse relief. Declarations of rights, whether sought in judicial review proceedings or in actions, are similarly a discretionary remedy. The discretionary nature of judicial review and declaratory relief is continued by the judicial review provisions of the *Federal Courts Act*. Section 18.1(3) provides that “on an application for judicial review, the Federal Court *may*” make certain orders in the nature of those traditional remedies. As a result, judges of the Federal Court have discretion in determining whether judicial review should be undertaken. The fact that undertaking judicial review is discretionary means that the Federal Court judge’s exercise of that discretion is entitled to deference on appeal.

One of the discretionary grounds for refusing to undertake judicial review is that there is an adequate alternative. In order for an alternative forum or remedy to be adequate, neither the process nor the remedy need be identical to those available on judicial review. The categories of relevant factors are not closed, as it is for courts to identify and balance the relevant factors in the context of a particular case. The court should consider not only the available alternative, but also the suitability and appropriateness of judicial review in the circumstances. In short, the question is not simply whether some other remedy is adequate, but also whether judicial review is appropriate. Ultimately, this calls for a type of balance of convenience analysis which should take account of the purposes and policy considerations underpinning the legislative scheme in issue.

In this case, the appellants' position that they are entitled to a ruling on the legality of the *Guidelines* through a judicial review is fundamentally at odds with the discretionary nature of judicial review and with the broad grounds on which that discretion may be exercised. The appellants do not have a right to have the Federal Court rule on the legality of the *Guidelines*; the Federal Court has discretion to do so which it has decided not to exercise. Further, the appellants' position that the alternative is not adequate because it does not provide identical procedures or relief cannot be accepted. The appellants' arguments focus too narrowly on how challenging the *Guidelines* in the context of family law litigation in the provincial superior courts will not provide everything that might be available to them on judicial review. Here, the appellants request a judicial determination of, among other things, whether the *Guidelines* are based, as they are required to be by s. 26.1(2) of the *Divorce Act*, on the principle that spouses have a joint financial obligation to maintain the children of the marriage in accordance with their relative abilities to contribute to the performance of that obligation. Making that determination will inevitably engage family law expertise in relation to, among other things, the nature and extent of the obligation to maintain children and how the relative abilities of parents to do so should be assessed. The provincial superior courts deal day in and day out with disputes in the context of marital breakdown concerning the needs of children, as well as what custody and support arrangements are in their best interests. Parliament has entrusted, for practical purposes, this entire area of law to the provincial superior courts. Having done so, it would be curious to say the least, if the legality of a central aspect of that regime were to be finally decided by the federal courts which, as a result of federal legislation, have virtually no jurisdiction with respect to family law matters.

It would not be more efficient in this case to obtain a ruling in the Federal Court, as such a ruling would not be binding on any provincial superior court. Regardless of what the Federal Court might decide, before a ruling could have any practical effect, the issue would have to be re-litigated in the superior courts, or, alternatively, litigated up to this Court. It would be for the provincial courts to decide the impact of the illegality of the *Guidelines* on particular support orders and that could only be done in the context of a multitude of individual cases. Further, the appellants' judicial review proceedings exclude direct adversarial participation by other directly affected parties: spouses and former spouses seeking child support orders or variations of them under the *Divorce Act*. However, adjudicating the issue in the context of *Divorce Act* or child support proceedings would ensure full participation of these parties.

In summary, the Federal Court did not make any reviewable error in exercising the discretion not to entertain the judicial review application for declaratory relief. Provincial superior courts have jurisdiction to address the validity of the *Guidelines* where doing so is a necessary step in resolving a case otherwise properly before them. Judicial review in the Federal Court is manifestly inappropriate in this case and the Federal Court reasonably exercised its discretion not to engage in it.

The parties assumed that the Federal Court has exclusive original jurisdiction to grant judicial review remedies directed against regulations promulgated by the Governor in Council and as a result, that point is not before the Court for decision. But as presently advised, the concerns expressed in the minority opinion in relation to this issue are not shared. The language of the *Federal Courts Act* can be taken as a clear and explicit expression of parliamentary intent. No one questions that s. 18 does not withdraw the authority of the provincial superior courts to grant the traditional administrative law remedies against federal boards, commissions and tribunals on division of powers grounds, but with respect to judicial review on administrative law grounds, it has been expressly confirmed that the Federal Court has exclusive original jurisdiction as described in s. 18 of the *Federal Courts Act*.

Per Abella and Wagner JJ.: Although there is agreement with the result reached by the majority opinion, there is concern that the reasons not be seen as representing a definitive view from this Court that the provincial superior courts cannot declare federal regulations invalid on administrative grounds. The parties did not argue the issue of whether s. 18 of the *Federal Courts Act* grants the Federal Court exclusive original jurisdiction to declare invalid federal regulations promulgated by the Governor in Council. As a result, this case should not be seen as categorically endorsing the assumption that the Federal Court has exclusive jurisdiction to declare invalid all such regulations. This Court has said that provincial superior courts have jurisdiction to declare invalid the federal laws they administer. Any derogation from the jurisdiction of the provincial superior courts requires clear and explicit statutory wording to this effect. Section 18 of the *Federal Courts Act* does not clearly and unequivocally strip the provincial superior courts of their jurisdiction to declare federal regulations made by the Governor in Council to be invalid on administrative grounds. The Federal Court was created to remove from the provincial superior courts the jurisdiction to supervise

federal administrative tribunals, not to strip them of their jurisdiction to determine the *vires* of the federal regulations they apply. There is no evidence that Parliament intended to limit the subject matter jurisdiction of the provincial superior courts by preventing them from determining the *vires* of the regulations they apply. At the very least, this argues for caution and full argument before this Court declares – or is seen to declare – that s. 18 of the *Federal Courts Act* means that the Federal Court has exclusive jurisdiction over all federal regulations even if they are not part of legislative schemes over which the Federal Court has jurisdiction or expertise, such as the *Divorce Act*.

APPEAL from a judgment of the Federal Court of Appeal (Blais C.J. and Sharlow and Gauthier J.J.A.), 2014 FCA 33, 460 N.R. 240, [2014] F.C.J. No. 998 (QL), 2014 CarswellNat 3631 (WL Can.), affirming a decision of Gleason J., 2013 FC 475, 432 F.T.R. 152, [2013] F.C.J. No. 529 (QL), 2013 CarswellNat 1363 (WL Can.). Appeal dismissed.

Glenn Solomon, Q.C., and *Laura Warner*, for the appellants.

Anne M. Turley and *Catherine A. Lawrence*, for the respondent.

Solicitors for the appellants: Jensen Shawa Solomon Duguid Hawkes, Calgary.

Solicitor for the respondent: Attorney General of Canada, Ottawa.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Rothstein, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon et Côté.

Tribunaux — Cour fédérale — Contrôle judiciaire — Compétence — Droit de la famille — Divorce — Pension alimentaire pour enfants — Lignes directrices — Légalité des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants contestée par voie de contrôle judiciaire — Refus de la Cour fédérale de procéder au contrôle judiciaire — Les cours supérieures provinciales ont-elles compétence pour décider de la validité des Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants? — Le cas échéant, les cours fédérales ont-elles quand même commis une erreur en refusant d'instruire la demande de contrôle judiciaire sur le fond? — Loi sur les Cours fédérales, L.R.C. 1985, c. F-7, art. 18 — Loi sur le divorce, L.R.C. 1985, c. 3 (2^e suppl.), art. 26.1(2) — Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants, DORS/97-175.

Les appelants ont présenté une demande de contrôle judiciaire à la Cour fédérale en vue d'obtenir un jugement déclarant que les *Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants* sont illégales car elles ne sont pas autorisées par le par. 26.1(2) de la *Loi sur le divorce*. Ils affirment que les *Lignes directrices* ne sont pas fondées sur le principe voulant que l'obligation soit répartie selon les « ressources respectives » des deux époux et que les montants qui y sont calculés ne permettent pas raisonnablement « de subvenir aux besoins des enfants ». La juge saisie de la demande a conclu que la Cour fédérale n'est pas le tribunal qui convient pour statuer sur la validité des *Lignes directrices*. Étant donné le rôle mineur joué par la Cour fédérale à l'égard des questions relevant de la *Loi sur le divorce* ainsi que l'étendue de la compétence et de l'expertise des cours supérieures des provinces en matière de divorce et de pensions alimentaires pour enfants, la juge a décidé qu'il ne convient pas que la Cour fédérale examine la demande de contrôle judiciaire sur le fond. La Cour d'appel fédérale a confirmé cette conclusion.

Arrêt : Le pourvoi est rejeté.

La juge en chef McLachlin et les juges Rothstein, **Cromwell**, Moldaver, Karakatsanis, Gascon et Côté : La jurisprudence de la Cour appuie le principe selon lequel les cours supérieures provinciales peuvent, dans le cadre d'une instance dont elles sont dûment saisies, statuer sur la légalité de la conduite des offices fédéraux si elles doivent le faire pour trancher les allégations qui y sont formulées. Ainsi, dans une instance en droit de la famille dont elles sont dûment saisies, les cours supérieures provinciales peuvent décider que les *Lignes directrices* adoptées par le gouverneur en conseil sont *ultra vires* et refuser de les appliquer si cela est nécessaire pour trancher les questions qui leur sont soumises.

Le contrôle judiciaire effectué au moyen des anciens brefs de prérogative a toujours été considéré comme étant discrétionnaire. Cela signifie que, même si le demandeur établit le bien-fondé de sa demande de contrôle judiciaire, la cour de révision dispose du pouvoir discrétionnaire prépondérant de refuser d'accorder la réparation demandée. Les déclarations de droit, qu'elles soient sollicitées au moyen d'une demande de contrôle judiciaire ou d'une action, sont également des réparations discrétionnaires. La nature discrétionnaire du contrôle judiciaire et du jugement déclaratoire est maintenue par les dispositions de la *Loi sur les Cours fédérales* en matière de contrôle judiciaire. Le paragraphe 18.1(3) dispose que « [s]ur présentation d'une demande de contrôle judiciaire, la Cour fédérale peut » rendre certaines ordonnances de la nature visée par ces réparations traditionnelles. En conséquence, les juges de la Cour fédérale jouissent d'un pouvoir discrétionnaire pour déterminer s'il y a lieu à contrôle judiciaire. Le caractère discrétionnaire de la décision de procéder à un contrôle judiciaire signifie que l'exercice de ce pouvoir par le juge de la Cour fédérale commande la déférence en appel.

L'un des motifs discrétionnaires pouvant fonder le refus de procéder à un contrôle judiciaire est l'existence d'une solution de rechange adéquate. Pour qu'une autre réparation ou un autre tribunal soit adéquat, il n'est pas nécessaire que la procédure ou la réparation soit identique à celle que permet d'obtenir le contrôle judiciaire. La liste des facteurs pertinents n'est pas limitée, car il appartient aux cours de justice de les cerner et de les soupeser dans le contexte d'une affaire donnée. La cour doit tenir compte non seulement de l'autre recours disponible, mais aussi de la pertinence et du caractère opportun du contrôle judiciaire dans les circonstances. Bref, la question ne consiste pas simplement à décider si quelque autre recours est adéquat, mais également s'il convient de recourir au contrôle judiciaire. En définitive, cela requiert une analyse du type de la prépondérance des inconvénients qui devrait prendre en compte les objectifs et les considérations de principe sous-tendant le régime législatif en cause.

En l'espèce, la thèse des appelants, selon laquelle ils ont droit à ce qu'il soit statué sur la légalité des *Lignes directrices* par voie de contrôle judiciaire, est fondamentalement incompatible avec la nature discrétionnaire du contrôle judiciaire et avec les motifs généraux pour lesquels ce pouvoir peut être exercé. Les appelants n'ont donc pas droit à ce que la Cour fédérale statue sur la légalité des *Lignes directrices*; la Cour fédérale a ce pouvoir discrétionnaire et a décidé de ne pas l'exercer. De plus, on ne saurait retenir la thèse des appelants que la solution de rechange n'est pas adéquate parce qu'elle ne débouche pas sur une procédure ou une réparation identique à celle qu'ils demandent. L'argumentation des appelants est trop axée sur la démonstration du fait qu'en contestant les *Lignes directrices* dans le cadre d'un litige en matière familiale devant les cours supérieures provinciales, ils ne pourraient obtenir tout ce que peut leur offrir le contrôle judiciaire. Dans la présente affaire, les appelants demandent aux tribunaux de décider, entre autres choses, si les *Lignes directrices* sont fondées, comme l'exige le par. 26.1(2) de la *Loi sur le divorce*, sur le principe que l'obligation financière de subvenir aux besoins des enfants à charge est commune aux époux et qu'elle est répartie entre eux selon leurs ressources respectives permettant de remplir cette obligation. Cette décision requiert forcément une expertise en droit de la famille, notamment pour ce qui est de la nature et de l'étendue de l'obligation de subvenir aux besoins des enfants et de l'appréciation des ressources respectives des parents leur permettant de remplir cette obligation. Les cours supérieures provinciales sont quotidiennement saisies, dans le contexte de l'échec d'un mariage, de différends concernant les besoins des enfants ou portant sur la question de savoir quels sont les arrangements alimentaires et ceux relatifs à la garde qui sont dans l'intérêt des enfants. Le législateur a confié dans les faits tout ce domaine du droit aux cours supérieures provinciales. Ainsi, il serait pour le moins curieux que les cours fédérales, à qui la législation fédérale n'accorde pratiquement aucune compétence en matière de droit de la famille, statuent de manière définitive sur la légalité d'un aspect primordial de ce régime.

Il ne vaut pas mieux en l'espèce obtenir une décision de la Cour fédérale, car aucune cour supérieure provinciale ne serait liée par cette décision. Peu importe la décision que pourrait rendre la Cour fédérale, la question devrait être soumise à nouveau aux cours supérieures avant que cette décision puisse avoir quelque effet pratique ou elle pourrait aussi aboutir à notre Cour. Il appartiendrait aux cours provinciales de décider de l'incidence que l'illégalité des *Lignes directrices* aurait sur certaines ordonnances alimentaires et elles ne pourraient le faire que dans le contexte d'une multitude d'affaires individuelles. En outre, le recours en contrôle judiciaire exercé par les appelants exclut toute participation contradictoire des autres parties directement touchées : les époux et les anciens époux qui cherchent à obtenir ou à faire modifier une ordonnance alimentaire pour enfant en vertu de la *Loi sur le divorce*. À l'inverse, statuer sur la question dans le contexte d'une instance relevant de la *Loi sur le divorce* ou en matière de pension alimentaire pour enfant garantirait la participation entière de ces parties.

En résumé, la Cour fédérale n'a pas commis d'erreur susceptible de révision en exerçant le pouvoir discrétionnaire de ne pas entendre la demande de contrôle judiciaire visant à obtenir un jugement déclaratoire. Les cours supérieures provinciales ont compétence pour statuer sur la validité des *Lignes directrices* lorsqu'il est nécessaire de le faire pour trancher une affaire dont elles sont dûment saisies. Il est manifestement inapproprié en l'espèce de s'adresser à la Cour fédérale par voie de contrôle judiciaire et cette cour a raisonnablement exercé son pouvoir discrétionnaire de ne pas procéder au contrôle judiciaire.

Les parties ont tenu pour acquis que la Cour fédérale a compétence exclusive, en première instance, pour accorder des redressements liés au contrôle judiciaire à l'encontre de règlements pris par le gouverneur en conseil et la Cour n'est donc pas appelée à trancher cette question. Mais compte tenu des renseignements à la disposition de la Cour, les préoccupations exprimées sur ce point dans l'opinion minoritaire ne sont pas partagées. Le texte de la *Loi sur les Cours fédérales* peut être considéré comme une expression claire et explicite de l'intention du législateur. Personne ne met en doute que l'art. 18 ne retire pas aux cours supérieures provinciales le pouvoir d'octroyer les réparations traditionnelles relevant du droit administratif à l'encontre des offices fédéraux pour des motifs liés au partage des compétences, mais en ce qui concerne le contrôle judiciaire effectué sur la base de moyens de droit administratif, il a été expressément confirmé que la Cour fédérale possède la compétence exclusive en première instance décrite à l'art. 18 de la *Loi sur les Cours fédérales*.

Les juges Abella et Wagner : Bien qu'il y ait accord avec le résultat exprimé dans l'opinion majoritaire, il y a lieu de craindre que les motifs ne soient interprétés comme une opinion définitive de notre Cour voulant que les cours supérieures provinciales ne peuvent pas déclarer des règlements fédéraux invalides pour des moyens de droit administratif. Les parties n'ont pas débattu la question de savoir si l'art. 18 de la *Loi sur les Cours fédérales* accorde à la Cour fédérale la compétence exclusive, en première instance, pour déclarer invalides les règlements fédéraux promulgués par le gouverneur en conseil. En conséquence, il ne faudrait pas considérer en l'espèce que la Cour endosse de façon catégorique l'hypothèse voulant que la Cour fédérale ait la compétence exclusive pour déclarer invalides l'ensemble de ces règlements. Notre Cour a affirmé que les cours supérieures provinciales ont compétence pour déclarer invalides les lois fédérales qu'elles appliquent. Toute limitation de la compétence des cours supérieures provinciales doit être énoncée expressément en termes clairs dans la loi. L'article 18 de la *Loi sur les Cours fédérales* ne dépossède pas clairement et sans équivoque les cours supérieures provinciales de leur pouvoir de déclarer invalide pour des moyens de droit administratif un règlement adopté par le gouverneur en conseil. La Cour fédérale a été créée dans le but de retirer aux cours supérieures provinciales le pouvoir de surveillance des tribunaux administratifs fédéraux, et non pas de leur enlever celui de se prononcer sur la validité des règlements fédéraux qu'elles appliquent. Rien n'indique que le Parlement ait voulu limiter la compétence *rationae materiae* des cours supérieures provinciales en les empêchant de se prononcer sur la validité des règlements qu'elles appliquent. Cela signifie à tout le moins que la Cour doit faire preuve de prudence et bénéficier d'une argumentation complète avant de déclarer — ou de donner l'impression de déclarer — que l'art. 18 de la *Loi sur les Cours fédérales* attribue à la Cour fédérale la compétence exclusive sur tous les règlements fédéraux, même s'ils ne font pas partie de régimes législatifs relevant de la compétence ou de l'expertise de la Cour fédérale, tels la *Loi sur le divorce*.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel fédérale (le juge en chef Blais et les juges Sharlow et Gauthier), 2014 CAF 33, 460 N.R. 240, [2014] A.C.F. n° 998 (QL), 2014 CarswellNat 4393 (WL Can.), qui a confirmé une décision de la juge Gleason, 2013 CF 475, 432 F.T.R. 152, [2013] A.C.F. n° 529 (QL), 2013 CarswellNat 3103 (WL Can.). Pourvoi rejeté.

Glenn Solomon, c.r., et Laura Warner, pour les appelants.

Anne M. Turley et Catherine A. Lawrence, pour l'intimé.

Procureurs des appelants : Jensen Shawa Solomon Duguid Hawkes, Calgary.

Procureur de l'intimé : Procureur général du Canada, Ottawa.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2015 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	M 30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

- 2016 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

M
H

18 sitting weeks / semaines séances de la cour
85 sitting days / journées séances de la cour
9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences
5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions